

توفير إمكانية الوصول إلى التواصل الفعال

دليل الترجمة الفورية التعليمية

قانون الأميركيين ذوي الإعاقة وقانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة وقانون إعادة التأهيل لعام 1973 (المادة 504)

تنص لوائح الباب الثاني تحديداً من قانون الأميركيين ذوي الإعاقة على التزام مجالس المدارس والوكالات التعليمية المحلية بإزالة عوائق التواصل أمام الأشخاص الصم (مثل: الطلاب، وأولياء الأمور، والموظفين، وحاضري الفعاليات).¹

يكفل قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة توفير تعليم حكومي ملائم ومجاني للأطفال ذوي الإعاقة في جميع أنحاء البلاد، ويضمن تقديم خدمات التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة لهؤلاء الأطفال.²

تُلزم المادة 504 من قانون إعادة التأهيل البرامج التي تتلقى مساعدات مالية فيدرالية بتقديم التسهيلات والترتيبات التسهيلية للأشخاص ذوي الإعاقة عند الضرورة لضمان تحقيق تواصل فعال. وبما أن أنظمة المدارس الحكومية تتلقى مساعدات مالية فيدرالية كبيرة، فإن هذا القانون ينطبق عليها.¹

شروط مؤهلات المترجم الفوري في فرجينيا

تشتترط المادة الفقرة 8VAC20-81-40 هـ. 3 من قانون فرجينيا أن يحصل الأفراد الذين يقدمون خدمات الترجمة الفورية التعليمية للأطفال الذين يستخدمون لغة الإشارة على ما يلي:

- (a) شهادة سارية المفعول من برنامج فرجينيا لفحص جودة الأداء (VQAS) من المستوى الثالث، أو
- (b) درجة اجتياز في الاختبار الكتابي في تقييم أداء المترجم الفوري التعليمي (EIPA)، إلى جانب حد أدنى يبلغ 3.5 درجات في اختبار الأداء في تقييم أداء المترجم الفوري التعليمي، أو أي مؤهل حكومي آخر أو شهادة وطنية (باستثناء شهادة ترجمة الصم الفورية) تعترف بها إدارة فرجينيا للصم وضعاف السمع بوصفها مكافئة للمستوى الثالث من برنامج فرجينيا لفحص جودة الأداء أو تفوقه.
- (c) لا يجوز للوكالات التعليمية المحلية أو مدارس التعليم الخاص غير الحكومية، تحت أي ظرف، تعيين مترجمين فوريين يحملون مؤهلات أدنى من المستوى الثاني من برنامج فرجينيا لفحص جودة الأداء، أو المستوى 3.0 من تقييم أداء المترجم الفوري التعليمي، أو ما يعادلها من ولاية أخرى.
- (d) يُمنح المترجمون الفوريون الذين عُيّنوا بمؤهلات من المستوى الثاني من برنامج فرجينيا لفحص جودة الأداء أو المستوى 3.0 من تقييم أداء المترجم الفوري التعليمي أو ما يعادلها، مهلة عامين من تاريخ التعيين للوصول إلى المؤهلات المطلوبة.³

تعيين مترجم لغة إشارة أمريكية

يمكن للمناطق التعليمية تعيين مترجمين فوريين مؤهلين مباشرة بوصفهم موظفين في تلك المنطقة، أو يمكنهم الاستعانة بخدمات وكالات إحالة المترجمين الفوريين. وفيما يلي روابط لدليل المترجمين الفوريين ودليل الخدمات التابعين لـ VDDHH لاستخدامها كمورد يساعد في العثور على مترجمين فوريين مؤهلين في حال عدم نجاح جهود التعيين عبر إعلانات الوظائف.

- دليل إدارة VDDHH للمترجمين الفوريين المعتمدين، ودليل سجل المترجمين الفوريين المعتمدين للصم
- دليل إدارة VDDHH للمترجمين الفوريين المؤهلين
- دليل خدمات إدارة VDDHH، راجع القسم بعنوان "وكالات إحالة المترجمين الفوريين"

هل لديك أسئلة؟
يرجى التواصل معنا على isp@vddhh.virginia.gov

للحصول على نسخة رقمية من هذا المستند تحتوي على روابط تشعبية قابلة للنقر،
يرجى استخدام رمز الاستجابة السريعة أو الانتقال إلى الرابط التالي
<https://www.vadsa.org/apps/DocumentRepositoryViewer/fileview.wer/3436>



الالتزامات المدارس الحكومية بموجب المادة 504 وقانون الأميركيين ذوي الإعاقة. الجمعية الوطنية للصم.

<https://www.nad.org/resources/education/k-12-education/section-504-and-ada-obligations-of-public-schools>

²قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة (IDEA). قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقة <https://sites.ed.gov/idea>

القانون فرجينيا، الفقرة 8VAC20-81-40 هـ. 3 <https://law.lis.virginia.gov/admincode/title8/agency20/chapter81/section40>



Virginia Department for the
Deaf and Hard of Hearing